

How to put out oversize refuse for collection 粗大ごみの品目と出し方

• Oversize refuse cannot be put out at collection points. Please apply for individual collection or take refuse directly to the Recycle Plaza.
粗大ごみは収集所には出せません。申込による戸別収集か、リサイクルプラザへ直接持ち込んでください。

Items 品目

Desks, chairs, tables, bureaus, bookshelves, cupboards, sofas, beds, futon, carpets, bicycles, skis, organs, etc.
机、いす、テーブル、たんず、本棚、食器棚、ソファ、ベッド、布団、じゅうたん、自転車、スキー板、オルガンなど



Individual Collection 戸別収集

- Please apply to the Recycle Plaza in Japanese. リサイクルプラザに日本語で申込をしてください。
- Days of collection are Monday through Friday (excluding national holidays and New Year's holidays). 収集日は月曜日から金曜日(祝日および年末年始除く)。
- The handling charge per item (set) is 700 yen. 手数料1個(セット)につき700円。
- Application may be made for up to five items for a single collection. 一回につき5点まで。
- The applicant should be in attendance during the collection of refuse put out after a removal. 引越しの場合は、立会いが必要。

Taking Refuse directly to the Recycle Plaza 直接持ち込み

- Please take refuse directly to the Recycle Plaza. リサイクルプラザに持ち込んでください。
- Refuse will be accepted from 9:00 am to 12:00 midday and 1:00 pm to 4:00 pm from Tuesday to Saturday. 受付時間は火曜日から土曜日の9時から12時、13時から16時。
- The handling charge per item (set) is 300 yen. 手数料1個(セット)につき300円。
- The owner of the refuse should take the items for disposal him/herself together with ID to confirm the address (e.g. Driver's license). 住所が確認できる証明書(運転免許証等)をご持参の上、本人が持ち込んでください。
- Refuse cannot be transported into the Recycle Plaza by vehicles exclusively for freight transport (Black, green number plates) or vehicles with a maximum loading capacity of more than 2 tons. 貨物運送事業用(黒、緑ナンバー)及び最大積載量が2トンを超える車両での搬入はできません。

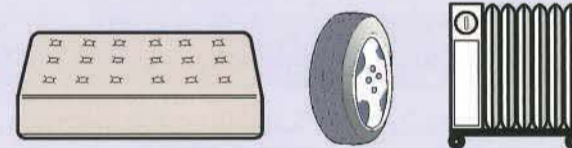
Refuse disposal of which is prohibited 排出禁止のごみ

• Items difficult to process, dangerous items, harmful items, medical waste, etc., and items recycled by the manufacturer such as items subject to the Home Appliance Recycling Law, personal computers, and motorbikes.
処理困難物、危険物、有害物、医療系廃棄物などや、家電リサイクル品目、パソコン、オートバイ等メーカーがリサイクルするもの。

Items 品目

Spring mattresses, cellophane tape dispensers, pianos, batteries, bowling balls, paints, fuel, engine oil, stones, concrete, fire extinguishers, tree trunks with a diameter of 10 cm or more, toilets, medical waste, television sets, air conditioners, washing machines, clothes dryers, refrigerators, personal computers, mopeds, motorized bicycles, business waste, etc.
スプリングマットレス、セロハンテープの台、ピアノ、バッテリー、ボウリングの球、塗料、燃料、エンジンオイル、石、コンクリート、消火器、直径10cm以上の幹、便器、医療廃棄物、テレビ、エアコン、洗濯機、衣類乾燥機、冷蔵庫、パソコン、原付バイク、自動二輪車、事業系ごみ など

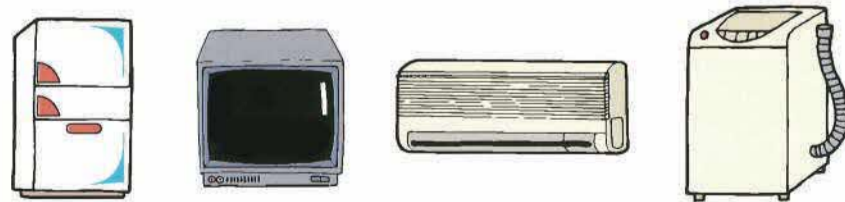
Regarding these items, please consult with the point of sale of the item to be disposed of, the point of sale where a replacement item is to be purchased or apply to a waste treatment contractor.
これらのものは、購入先や買い替える販売店に相談するか、専門の処理業者に処理を依頼してください。



How to dispose items subject to the Home Appliance Recycling Law 家電リサイクル対象品目の出し方

- Replacement item is to be purchased: Apply to the point of sale 買い替えの場合・・・販売店に依頼
- Other cases: Apply to a collection and transport contractor or take to the designated collection site それ以外・・・収集運搬業者に依頼するか指定引取場所へ

For more information, please contact the Recycle Plaza in Japanese. 詳しくはリサイクルプラザへ日本語でお問い合わせください。



Putting out Fire Extinguishers for Collection 消火器の出し方

- Persons wishing to dispose of fire extinguishers may either contact the specified city office to request collection or take the fire extinguisher directly to the specified city office. Fire extinguishers may also be sent for collection by mail. 市内の特定窓口へ引き取りを依頼するか、直接特定窓口へ持ち込む方法があります。また、郵送での回収もできます。



How to dispose of personal computers パソコンの出し方

- Please apply to the personal computer manufacturer for direct collection. パソコンのメーカーに直接回収の申込をしてください。



How to dispose of mopeds and motorized bicycles 原付バイク・自動二輪の出し方

- Please take waste items to a 2-wheeled waste vehicle dealer or the designated collection site. 廃棄二輪取扱店が指定引取場所へ持ち込んでください。



How to dispose of business waste (Waste from offices, stores, restaurants, etc.) 事業系ごみ(事務所、店舗、飲食店などのごみ)の出し方

- Since business waste cannot be put out for disposal at collection points, please apply to resource collection contractors, industrial waste treatment contractors or ordinary waste treatment contractors depending on the type of waste. 家庭系ごみの収集所には出せないため、ごみの種類に応じて資源回収業者や産業廃棄物処理業者、一般廃棄物処理業者に依頼してください。

Guide for Separating and Putting out Resources and Refuse for Collection 資源とごみの分け方・出し方ガイド

Your cooperation with reducing the amount of refuse and recycling is appreciated!
ごみの減量と資源化にご協力ください!

	Rules ルール	Cautions 注意事項
Time 時間	7:00 - 8:30 am on collection days. 収集日の朝7時から8時30分。	Putting out garbage outside the prescribed times is prohibited. 時間外の排出禁止。
Days 曜日	Please check the area-specific collection days. 地域別収集曜日の確認。	Putting out garbage on days other than those prescribed is prohibited. 収集曜日以外の排出禁止。
Collection Points 収集所	Set up separately in each area (Neighborhood council). 地域(自治会)別に設置。	Please check collection points for combustibles and recyclable resources. 可燃ごみと資源物の収集所を要確認。
Putting out Refuse 出し方	Please separate garbage and recyclable resources and use transparent or semi-transparent garbage bags. 可燃ごみと資源物は分別すること。袋は透明か半透明のもの。	Please seal garbage bags. Do not use black or dark-colored bags or cardboard boxes. 袋の口を縛ること。黒や色の濃い袋、ダンボールは不可。

- Please do not put out refuse such as oversize garbage or pruned branches at collection points. 粗大ごみ、剪定枝などは収集所に出せません。
- The rights of ownership of recyclable resources put out at collection points shall revert to the municipality. Taking recyclable resources from collection falls under theft according to the Penal Code. 収集所に出された資源物の所有権は市に帰属するものとします。資源物の持ち去り行為は、刑法の窃盗罪に当たります。

Area-specific Garbage Collection Days 地域別収集曜日	Monday 月曜日	Tuesday 火曜日	Wednesday 水曜日	Thursday 木曜日	Friday 金曜日	Saturday 土曜日
Ochiai, Nakamura 落合・中村	Recyclable resources/Non-valuables 資源物・無価値物	Combustibles 可燃ごみ	Plastic プラスチック		Combustibles 可燃ごみ	
Kami Fukaya, Tatekawa 上深谷・蓼川	Plastic プラスチック		Combustibles 可燃ごみ	Recyclable resources/Non-valuables 資源物・無価値物		Combustibles 可燃ごみ
Ogami 大上		Plastic プラスチック	Combustibles 可燃ごみ	Recyclable resources/Non-valuables 資源物・無価値物		Combustibles 可燃ごみ
Terao Kita, Terao Tendai 寺尾北・寺尾天台 (Terao Kita, Terao, Terao Nishi, Terao Naka 2-chome 寺尾北・寺尾台・寺尾西・寺尾中2丁目)	Combustibles 可燃ごみ	Recyclable resources/Non-valuables 資源物・無価値物		Combustibles 可燃ごみ		Plastic プラスチック
Terao Ryohoku, Terao Minami 寺尾綾北・寺尾南 (Terao Naka 1, 3, 4-chome, Terao Honcho, Terao Minami, Terao Kanata 寺尾中1・3・4丁目・寺尾本町・寺尾南・寺尾並田)	Combustibles 可燃ごみ		Plastic プラスチック	Combustibles 可燃ごみ	Recyclable resources/Non-valuables 資源物・無価値物	
Kozono, Hayakawa, Yoshioka 小園・早川・吉岡		Combustibles 可燃ごみ	Recyclable resources/Non-valuables 資源物・無価値物	Plastic プラスチック	Combustibles 可燃ごみ	
Ryosei 綾西	Plastic プラスチック	Combustibles 可燃ごみ	Recyclable resources/Non-valuables 資源物・無価値物		Combustibles 可燃ごみ	
Kamitsuchidana 上土棚	Combustibles 可燃ごみ		Plastic プラスチック	Combustibles 可燃ごみ	Recyclable resources/Non-valuables 資源物・無価値物	

- Plastic プラスチック → Clean plastic, plastic containers and packaging きれいなプラスチック、容器包装プラスチック
- Recyclable resources 資源物 → Paper, waste cooking oil, aluminum and steel cans, small home appliances, metal items, bottles, milk cartons, aerosol cans, PET bottles, fluorescent light bulbs, batteries 紙類、廃食用油、アルミ、スチール缶、小型家電・金属、びん類、牛乳パック、スプレー缶、ペットボトル、蛍光灯、電池
- Non-valuables 無価値物 → Crockery, ceramics, glass products, light bulbs, mirrors, plant pots, etc. せともの、陶磁器類、ガラス製品、電球、鏡、植木鉢など

Enquiries: Recycle Plaza, Ayase City Department of the Citizen and Environment お問い合わせ 綾瀬市役所市民環境部リサイクルプラザ

1643-1 Yoshioka, Ayase-shi 252-1124 〒252-1124 綾瀬市吉岡1643-1

Tel: 0467-76-9522 Fax: 0467-76-9523

Items of Recyclable Resources and Methods of Putting out for Collection 資源物の品目と出し方

Item 品目	Items that can be put out for collection 出せるもの	Method of putting out for collection (cautions) 出し方(注意点)
Plastics プラスチック 	All plastic products プラスチック製品全般 ←Look for the mark on the left ←左のマークが目印	Remove contents. 中身は出す。 Wash lightly. 軽く洗う。 Grimy items are classified as combustibles. 汚れているものは可燃ごみ。

Item 品目	Items that can be put out for collection 出せるもの	Method of putting out for collection (cautions) 出し方(注意点)
Paper 紙類	Paper other than dirty paper (e.g. Magazines, newspapers, cardboard boxes) 汚れている紙以外の紙類 (雑誌、新聞紙、ダンボールなど) 	Do not put out on rainy days. 雨の日には出せません。 Please tie magazines and newspapers put out for collection. 雑誌や新聞紙は束ねて出してください。 Put notebooks and general paper in a paper bag. ノートや紙は紙袋で出すこと。
Cooking oil 廃食用油	Used vegetable oil 使用済みの植物油 	Put in PET bottles with screw caps and put in the green basket. スクリューキャップ式のペットボトルに入れ、緑色のかごへ出す。

Item 品目	Items that can be put out for collection 出せるもの	Method of putting out for collection (cautions) 出し方(注意点)
Aluminum アルミ 	All aluminum products アルミ製品全般 ←Look for the mark on the left ←左のマークが目印	Put into the basket without crushing. つぶさずカゴへ。 Pour out any remaining content and rinse with water. 中身が残っているものは出し、水でゆすぐ。
Steel スチール 	Steel products スチール製品 ←Look for the mark on the left ←左のマークが目印	

Item 品目	Items that can be put out for collection 出せるもの	Method of putting out for collection (cautions) 出し方(注意点)
Small home appliances ・ Metal items 小型家電・金属類	Home appliances other than those disposal of which is prohibited, metal products such as umbrellas and pans 排出禁止以外の家電製品、傘、なべ等の金属製品 	Put in the basket. カゴに入れる。 Blades and other dangerous items should be wrapped in newspaper, etc. and placed beside the basket. 刃物などの危険物は新聞紙などで包みカゴの脇に出す。

Item 品目	Items that can be put out for collection 出せるもの	Method of putting out for collection (cautions) 出し方(注意点)
Bottles びん類	Refillable bottles 生きびん 1.8 liter bottles, beer bottles 一升びん、ビールびん 	Remove caps and wash the inside. ふたを取り、中身を洗う。 Put in the basket. カゴに入れる。
	Transparent bottles 透明びん Transparent bottles, frosted glass bottles 透明のびん、すりガラス 	Caps should be separated according to their constituent material. Corks: Combustibles, Plastic: Plastics Steel: Small home appliances and metal items ふたは材質ごとに分別。 コルク…可燃 プラスチック…プラスチック スチール…小型家電・金属類
	Brown bottles 茶のびん All brown bottles other than beer bottles ビールびん以外の茶色いびん 	
	Other bottles その他のびん Bottles of other colors such as blue, black and green 青・黒・緑などその他の色のびん 	

Item 品目	Items that can be put out for collection 出せるもの	Method of putting out for collection (cautions) 出し方(注意点)
Milk cartons 牛乳パック 	Packs with a white interior such as milk cartons and juice packs 牛乳・ジュースなど内側が白色のパック 	Packs with silver or brown interiors should be put out for paper collection. 内側が銀色・茶色のパックは紙類で出す。 Wash the inside and cut and open up packs. 中を洗い、切り開く。
Aerosol cans スプレー缶	Hairsprays, etc. ヘアスプレー等 	Cans must be completely empty. 必ず使い切る。
Fabrics 布類	Clothing, towels, etc. 衣類・タオルなど 	Do not put out for collection on rainy days. 雨の日には出せません。 Please tie with string or put into bags. ひもで縛るか袋で出してください。
PET bottles ペットボトル 	PET bottles for beverages, alcohol or soy sauce 飲料用、酒、醤油のペットボトル ←Look for the mark on the left ←左のマークが目印 	Wash the inside 中を洗う Remove labels ラベルをはがす Crush つぶす Put in the basket カゴへ
Fluorescent light bulbs 蛍光灯	Fluorescent light bulbs (Light bulbs, glow lamps, etc., are categorized as non-valuable items) 蛍光灯(電球やグローランプは無価値物) 	Bag broken items and put into the basket. 割れたものは、袋に入れてカゴへ。
Batteries 電池	Return button and rechargeable types to the point of sale ボタン型・充電式は販売店へ 	Put in the basket. カゴに入れる。

Non-valuable items 無価値物

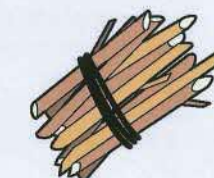
Item 品目	Items that can be put out for collection 出せるもの	Method of putting out for collection (cautions) 出し方(注意点)
Non-valuable items 無価値物	Crockery, ceramics, glass products, light bulbs, mirrors, pots, etc. せともの、陶器製類、ガラス製品、電球、鏡、ポットなど 	Put in the basket. カゴに入れる。 Put broken items into a bag. 割れているものは袋に入れる。

Combustibles 可燃ごみ

Item 品目	Items that can be put out for collection 出せるもの	Method of putting out for collection (cautions) 出し方(注意点)
Kitchen refuse 生ごみ	Cooking scraps, leftovers, etc. 調理くず、残飯など 	Put out for collection in transparent or semi-transparent bags. 透明か半透明の袋で出す。生ごみは水を切る。
Twigs and plants 小枝・草木	Twigs, grass, flowers, etc. 小枝、草、花など 	
Leather products 革製品	Briefcases, leather shoes, belts, etc. かばん、革靴、ベルトなど 	
Others その他	Flat floor cushions, pillows, sneakers, disposable lighters, etc. 座布団、枕、スニーカー、使い捨てライターなど 	

Pruned branches 剪定枝

- Up to 1.5 m in length and 1 cm - 10 cm in diameter
長さ1.5m、直径1cmから10cmまで
- Bundle and tie with string.
ひもで縛る。
- Remove leaves and dead leaves.
葉、枯葉は取り除くこと。
- Individual collection by application (for free)
申込による戸別回収(無料)
- Please apply to the Recycle Plaza in Japanese.
リサイクルプラザに日本語で申込をしてください。



Kitchen refuse treatment container support system 生ごみ処理容器補助制度

- Subsidies for the cost of purchase are available for persons who have installed kitchen refuse treatment containers.
生ごみ処理容器を設置した方に購入金額の補助を行っています。
- Eligibility for subsidies 補助対象者
Individuals with an address in the city who can install and continuously use a treatment container.
市内に住所を有する個人で処理容器が設置でき、継続的に使用する方。
- How to apply 申請方法
Take your seal and receipt of purchase to the Recycle Plaza. You will also need to provide a bank account number when applying for a subsidy.
印鑑と購入領収書を持参し、リサイクルプラザまで。その際、口座番号の記入が必要になります。

